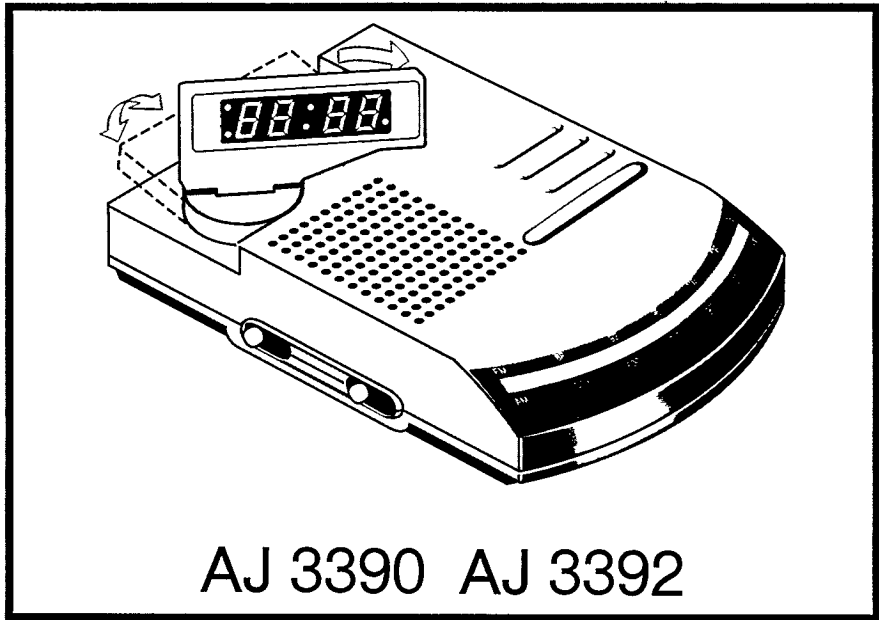




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3390 AJ 3392



(GB)	Clock radio
(F)	Radio réveil
(D)	Radio-Wecker
(NL)	Klokradio
(E)	Radio reloj
(I)	Radio a sveglia
(S)	Klockradio
(SF)	Kelloradio

English	page 4
Illustrations	page 3
Français	page 8
Illustrations	page 3
Deutsch	Seite 12
Abbildungen	Seite 3
Nederlands	pagina 16
Afbeeldingen	pagina 3
Español	página 20
Ilustraciones	página 3
Italiano	pagina 24
Illustrazioni	pagina 3
Svenska	sida 28
Figurer	sida 3
Suomi	sivu 32
Kuvat	sivu 3

Dansk

Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.

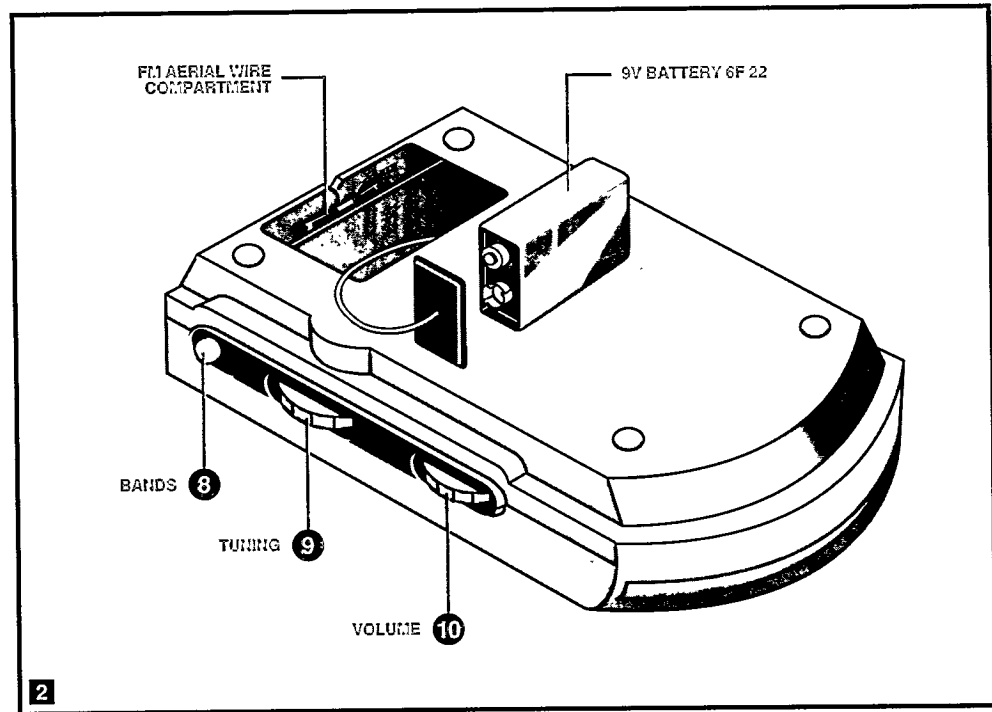
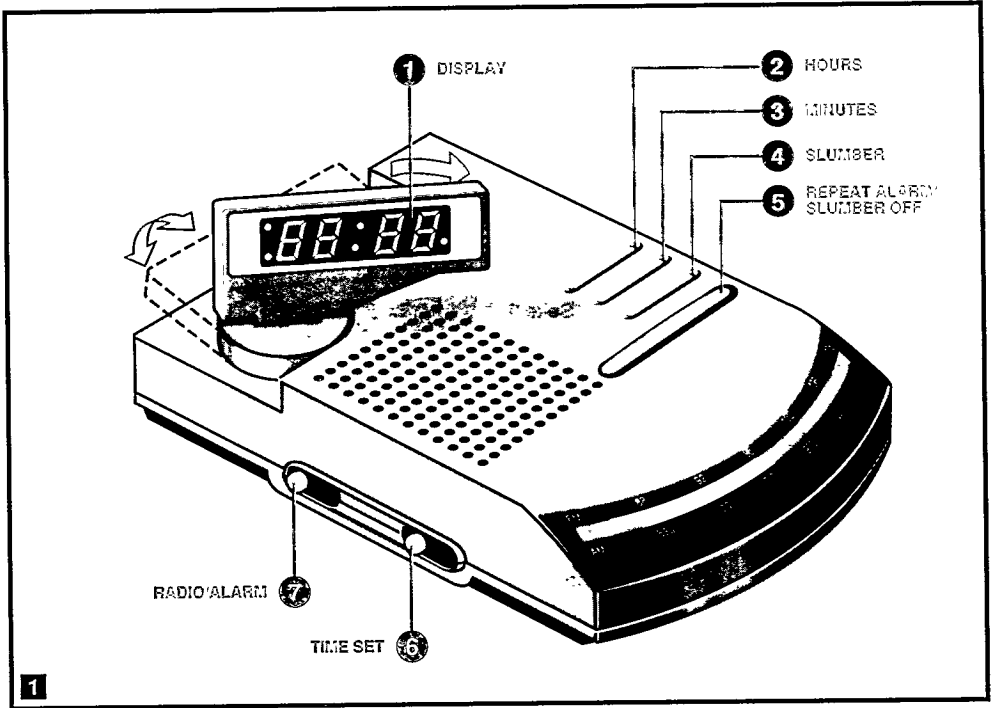
Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativerne (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norsk

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.



KNAPPAR OCH DERAS FUNKTIONER

- ① klockdisplay med ALARM-indikator
 - ② HOURS-knapp - timinställning
 - ③ MINUTES-knapp - minutinställning
 - ④ SLUMBER-knapp - inkoppling av insomningsfunktion
 - ⑤ REPEAT ALARM/ SLUMBER OFF-knapp
REPEAT ALARM - tillfällig avstängning av väckning
SLUMBER OFF - avstängning av insomningsfunktion
 - ⑥ TIME SET - klockomkopplare
TIME - inställning av tid
RUN - normal position
ALARM - inställning av väckningstid
 - ⑦ funktionsomkopplare
RADIO ON/OFF - radion på/avstängd
ALARM RADIO/BUZ - väckning till radio eller till signal
 - ⑧ BANDS-omkopplare - våglängdsomkopplare
 - ⑨ TUNING-väljare - stationsväljare
 - ⑩ VOLUME-kontroll - inställning av ljudvolym
-

NÄTANSLUTNING



Klockradion skall anslutas till en nätspänning av 220 V, 50 Hz. När du sätter stickkontakten i vägguttaget börjar siffrorna på displayen att blinka. Det visar att du kan ställa in rätt tid.

Observera Strömbrytaren är sekundärt inkopplad och bryter ej strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

RADION

Du kan använda apparaten som en vanlig radio.

radion påkopplad

- Ställ funktionsomkopplare ⑦ i position RADIO ON. Radion är nu på.
- Välj våglängdsband med BANDS-omkopplare ⑧.
- Sök upp önskad station med TUNING-knapp ⑨.
- Ställ in volymen med VOLUME-kontroll ⑩.

radion avstängd Radion stängs av när funktionsomkopplare ⑦ ställs i position RADIO OFF.

antennen Vid FM-mottagning används en trådanterenn på apparatens baksida. Dra ut antennen och flytta den något om så behövs för bästa mottagning. AM-antennen är inbyggd i apparaten. Du kanske får ändra något på apparatens läge för att få bästa mottagning. Antenntråden kan förvaras intill batterifacket.

KLOCKAN

klockdisplay Klockdisplayen visar tiden.
ALARM-indikatorn tänds när du kopplar på väckningen.
Man kan fälla upp displayen och vrida den i önskat läge.

- inställning av tid**
- Ställ klockomkopplare ⑥ i position TIME.
 - Ställ in rätt tid med MINUTES-③ och HOURS-② knapparna.
 - Ställ klockomkopplare ⑥ i position RUN.

VÄCKNING

- VÄCKNINGSTID** Väckningstiden är den tidpunkt som du vill bli väckt.
- Ställ klockomkopplare ⑥ i position ALARM. Displayen visar nu väckningstiden.
 - Ställ in önskad väckningstid med MINUTES-③ och HOURS-② knapparna.
 - Ställ tillbaka klockomkopplare ⑥ i position RUN. Displayen visar på nytt rätt tid.

Du kan kontrollera vilken väckningstid som ställts in genom att kortvarigt ställa klockomkopplare ⑥ i position ALARM.

ALARM ON Klockradion kan väcka dig på två olika sätt:



1. Vakna till **radio**
 - Se till att radions ljudstyrka är så stark att du vaknar.
 - Ställ funktionsomkopplare ⑦ i position RADIO ALARM.
 - Du väcks nu av radion på inställd väckningstid.



2. Vakna till **signal**
 - Ställ funktionsomkopplare ⑦ i position BUZZER ALARM.
 - Du väcks nu av signalen på inställd väckningstid.

ALARM OFF Du kan stänga av väckningen på två sätt:

- upprepad väckning**
1. Väckningen **tillfälligt** avstängd
 - Tryck på REPEAT ALARM-knapp ⑤. Med den här omkopplaren kan du tillfälligt stänga av väckningen. Efter nio minuter kopplas väckningen på igen (radio eller signal). Om du återigen trycker på REPEAT ALARM-knappen händer samma sak igen. Efter 1 timme och 59 minuter stängs väckningen automatiskt av. Följande dag startar väckningen på inställd väckningstid.
 2. Väckningen **helt** avstängd
 - Ställ funktionsomkopplare ⑦ i position RADIO OFF. På displayen släcks ALARM ON-indikatorn och väckningen är nu avstängd. Om du vill bli väckt nästa dag igen, måste du på nytt ställa funktionsomkopplare ⑦ i position RADIO eller BUZZER innan du somnar.
-

INSOMNING

Klockradion har en inbyggd **insomningsfunktion**. Med den här funktionen kan du lyssna på radion innan du somnar. Du behöver inte själv stänga av apparaten, det sker automatiskt.

insomningstid Den tid som du lyssnar på radion innan du somnar kallas för insomningstid. Insomningstid är 59 minuter.

slumber on Vill du använda insomningsfunktionen, gör då på följande sätt:

- Tryck endast på SLUMBER ON-knapp ④. På displayen står att du har en insomningstid av 59 minuter.

slumber off Du kan stänga av radion innan insomningstiden har förlutit.

- Tryck på SLUMBER OFF-knapp ⑤ så stängs apparaten av.



- Om funktionsomkopplare ⑦ står i position RADIO ON, fungerar inte insomningsfunktionen, eftersom apparaten då förblir påkopplad.
- Insomningsfunktionen påverkar inte väckningen.

STRÖMAVBROTT

blinkar Under ett strömavbrott stängs hela apparaten av. När strömmen återkommer börjar siffrorna på displayen att blinka. Det visar att du måste ställa in rätt tid på klockan igen.



Du kan placera ett **9 volts batteri** i klockradion. Om det nu blir ett strömavbrott, kommer **klockan att fortsätta att gå**. Du kommer inte att se det eftersom batteriet inte räcker till att belysa klockdisplayen. Så snart som strömmen återkommer visar displayen rätt tid.

Observera: **Väckning, radio och display går inte på batteriet.**

- Anslut nätkontakten till vägguttaget innan du sätter i batteriet.
- Placera batteriet i facket på klockradions undersida (se bild).

råd Byt batteri en gång om året. Det går inte att precisera hur länge batteriet varar. Livslängden beror på hur ofta och hur länge det blir strömavbrott. Det varierar från land och plats.

UNDERHÅLL

- Om du inte tänker använda klockradion under en längre tid bör du avlägsna stickproppen från vägguttaget. Dessutom bör batteriet avlägsnas ur apparaten. På så sätt förhindras att batteriet läcker och skadar klockradion.
- Fingeravtryck, damm and smuts på klockradion avlägsnas med en ren och fuktad trasa eller sämskskinn. Använd inte rengöringsmedel som innehåller frätande vätskor eller lösningsmedel (bensin, thinner, alkohol etc.). De kan orsaka skada på höljet.
- Regn, fuktighet och extrem hetta kan skada klockradion. Den får därför inte placeras i fullt solsken eller nära värmeelement under en längre tid.

OCH SIST MEN INTE MINST...

EG-bestämmelse Klockradion uppfyller radiostörningskraven enligt EG's bestämmelser.

typetikett Typetiketten är placerad på klockradions undersida.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.77 (BGBl. I S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche *) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörigen Geräte.

Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden.

In den Empfängern eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Ultraschallfermeldeanlagen, Infrarotfermeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfasst (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrs-rundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfänger-eigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.

Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einem Zulassungszeichen gekennzeichnet sein **). Das Zulassungszeichen sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfermeldeanlagen mit Drahtfermeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden; werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.

Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkbedienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister für das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag
Haist

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

***) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

